



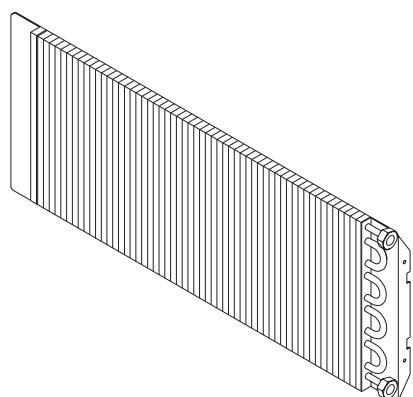
INSTALLATION MANUAL

Additional one-row heat exchanger

English language: Original Instructions

All other language: Translation of the Original Instruction

**ESRH02A6
ESRH03A6
ESRH06A6
ESRH10A6**



Installation manual
Additional one-row heat exchanger

English

Installationsanleitung
Zusätzlicher einreihiger Wärmetauscher

Deutsch

Manuel d'installation
Batterie additionnelle à un rang

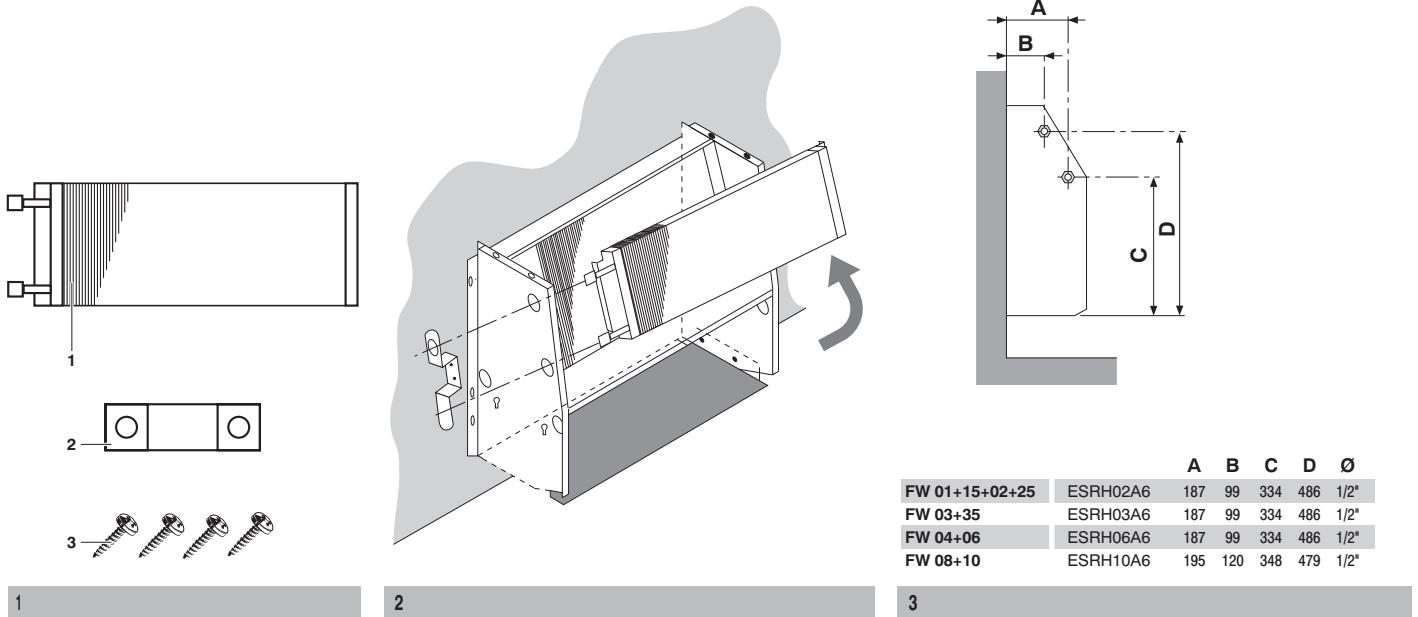
Français

Manual de instalación
Intercambiador de calor adicional de una etapa

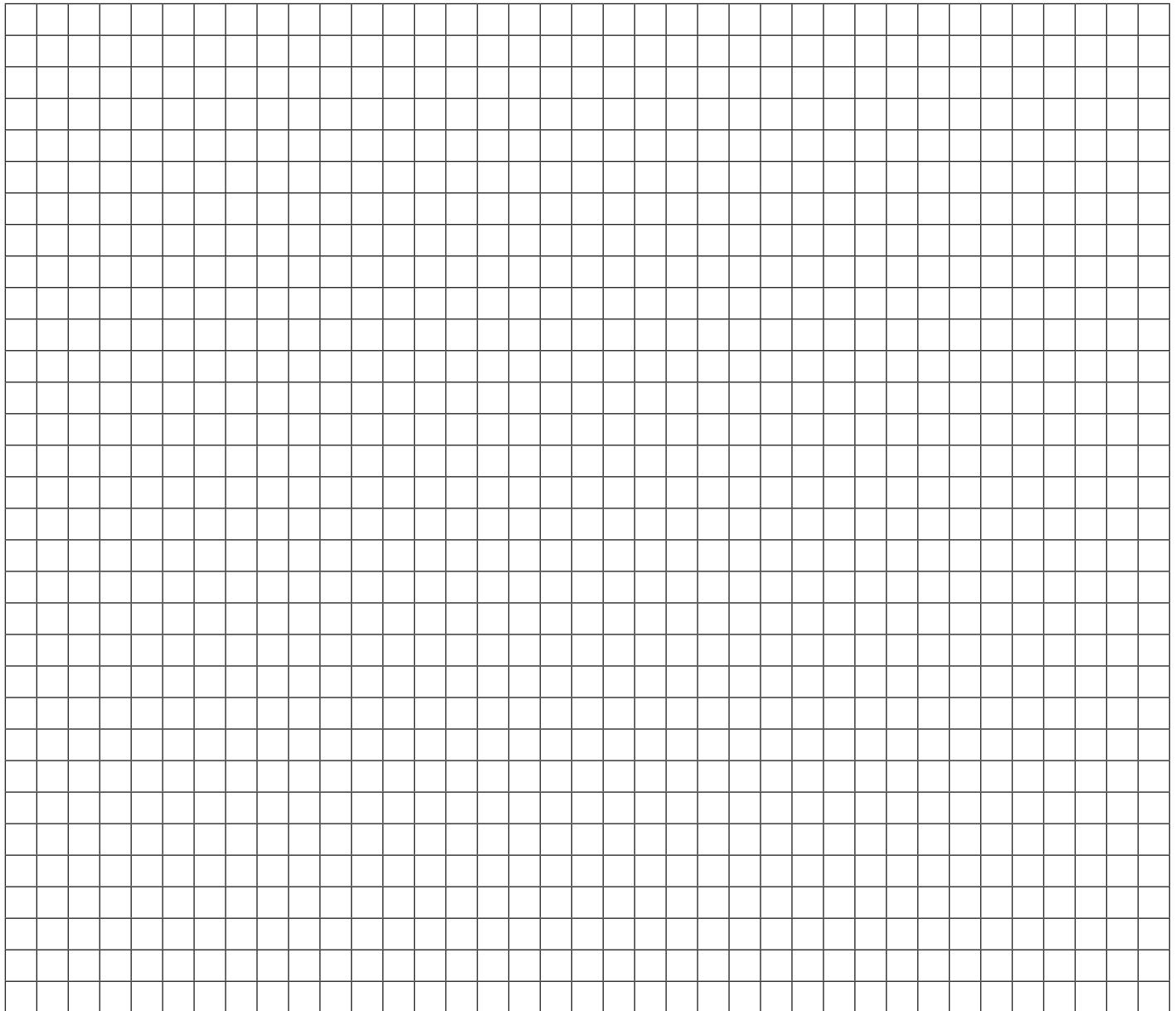
Español

Manuale d'installazione
Scambiatore di calore a fila singola supplementare

Italiano



NOTES





Read this manual attentively before starting up the unit. Do not throw it away. Keep it in your files for future reference.

Improper installation or attachment of equipment or accessories could result in electric shock, short-circuit, leaks, fire or other damage to the equipment. Be sure only to use accessories made by Daikin which are specifically designed for the use with the equipment and have them installed by a professional.

If unsure of installation procedures or use, always contact your Daikin dealer for advice and information.

NOTES

FEATURES

The one-row heat exchanger is made of copper pipes and aluminium fins. It is used as a part of a 4-pipe installation and connected to the heating system circuit. It is provided with purge valves on the system connection inlets. The engineering data of the ESRH heat exchanger is reported in the FW engineering databook. The ESRH heat exchanger can not be mounted together with the EEH accessory (electric heater kit).

The kit shown in figure 1 consists of:

- 1** one-row heat exchanger
 - 2** fixing plate
 - 3** self-tapping screws (4.2 x 13 mm)

INSTALLATION

- 1 Remove the air filter by turning the screws 1/4 turn (only for FWV).
 - 2 Remove the cabinet (models supplied with cabinet only).
 - 3 For FWV units remove the heat exchanger cover. For FWL and FWM units remove the condensate drip tray.
 - 4 The side with the hydraulic fittings of the additional heat exchanger must match the side of the standard heat exchanger.
 - 5 Take the knockout holes out of the bearing structure sides.
 - 6 Introduce the heat exchanger pipe unions into the openings and place the heat exchanger as shown in figure 2.
 - 7 Position the fixing plate on the unit side panel, lock the heat exchanger and the fixing plate by means of the 4 provided screws.
 - 8 Complete the connection to the hydraulic heating system (See figure 3 for hydraulic connection dimensions).
Remount all components previously disassembled.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100



During the unit start-up, purge air from the heat exchanger.



Lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch, bevor Sie die Einheit in Betrieb nehmen. Werfen Sie sie nicht weg. Bewahren Sie sie so auf, so dass sie auch später noch darin nachschlagen können.

Unsachgemäße Installation oder Befestigung der Einheit oder der Zubehörteile kann zu elektrischem Schlag, Kurzschluss, Auslaufen von Flüssigkeit, Brand oder anderen Schäden führen. Achten Sie darauf, nur von Daikin hergestellte Zubehörteile zu verwenden, die spezifisch für den Gebrauch mit der Ausrüstung konstruiert wurden und lassen sie diese nur von einem Fachmann installieren.

Sollten Fragen zum Installationsverfahren oder zur Inbetriebnahme auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Daikin-Händler. Von ihm erhalten Sie die notwendigen Ratschläge und Informationen.

NOTES



Entlüften Sie den Wärmetauscher während dem Anlauf der Einheit.



Lire attentivement ce manuel avant de faire démarrer l'unité. Ne pas le jeter. Le conserver dans vos dossiers pour une utilisation ultérieure.

Une installation ou une fixation incorrecte de l'équipement ou des accessoires peut provoquer une électrocution, un court-circuit, des fuites, un incendie ou endommager l'équipement. Veiller à utiliser uniquement des accessoires fabriqués par Daikin spécifiquement conçus en vue d'une utilisation avec l'équipement et à les faire installer par un professionnel.

En cas de doute quant aux procédures d'installation ou d'utilisation, prendre toujours contact avec votre concessionnaire Daikin pour tout conseil et information.

NOTES

INTRODUCTION

- 1 Retirez le filtre à air en dévissant les vis sur 1/4 de tour (pour FWV uniquement).
 - 2 Retirez l'armoire (modèles fournis avec armoire uniquement).
 - 3 Pour les unités FWV, retirez le couvercle de l'échangeur thermique. Pour les unités FWL et FWM, retirez le bac à condensats.
 - 4 Le côté avec les raccords hydrauliques de la batterie additionnelle doit correspondre au côté de l'échangeur thermique standard.
 - 5 Enlevez les éléments pré-découpés se trouvant sur les flancs de l'unité de base.
 - 6 Introduisez les raccords de la batterie dans les ouvertures et positionnez celle-ci comme indiqué à la figure 2.
 - 7 Positionnez la barrette de fixation sur le flanc de l'unité de base côté raccords ; fixez la batterie et la barrette de fixation à l'aide des 4 vis fournies à cet effet.
 - 8 Effectuez le raccordement au circuit hydraulique de chauffage (Voir la figure 3 pour les dimensions des connexions hydraulique). Remontez les pièces qui ont été démontées.



Lors de la remise en marche de l'appareil, purgez l'échangeur thermique.



Lea detenidamente este manual antes de arrancar la unidad. No lo tire. Manténgalo en sus archivos para futuras consultas.

La instalación o colocación inadecuada del equipo o accesorios podría causar electrocución, cortocircuito, fugas, incendio u otros daños al equipo. Asegúrese de utilizar únicamente accesorios fabricados por Daikin, que están diseñados específicamente para su uso con el equipo y haga que los monte un instalador profesional.

En caso de duda sobre los procedimientos de instalación o uso del equipo solicite siempre consejo e información de su distribuidor Daikin.

NOTES

FUNCIONES

El intercambiador de calor de una etapa está compuesto de tubos de cobre y aletas de aluminio. Se utiliza como parte de una instalación de 4 tuberías y está conectado al circuito del sistema de calefacción. Está equipado con válvulas de purga situadas en las entradas de conexión del sistema. Los datos de ingeniería del intercambiador de calor ESRH se muestran en el libro de referencia técnica FW. El intercambiador de calor ESRH no se puede montar junto con el accesorio EEH (kit de calefactor eléctrico).

El kit de la figura 1 consta de:

- 1** intercambiador de calor adicional de una etapa
 - 2** placa de fijación
 - 3** tornillos autorroscantes (4,2 x 13 mm.)

INSTALACIÓN

- 1 Saque el filtro de aire girando los tornillos 1/4 de vuelta (sólo para la serie FWV).
 - 2 Desmonte el armario (sólo para modelos suministrados con armario).
 - 3 En las unidades FWV, extraiga la cubierta del intercambiador de calor. En las unidades FWL y FWM, extraiga la bandeja de goteo de agua de condensación.
 - 4 El panel lateral con las conexiones hidráulicas del intercambiador de calor adicional debe coincidir con el panel lateral del intercambiador de calor estándar (principal).
 - 5 Rompa los orificios ciegos de los paneles laterales de la estructura portante.
 - 6 Inserte las uniones del tubo del intercambiador de calor en los orificios y coloque el intercambiador como se muestra en la figura 2.
 - 7 Coloque la placa de fijación sobre el panel lateral de la unidad, bloquee el intercambiador de calor acoplando la placa de fijación al mismo a través de los 4 tornillos suministrados.
 - 8 Realice las conexiones al sistema de calefacción por agua (véase figura 3 para las dimensiones de las conexiones hidráulicas).

Vuelva a montar todos los componentes previamente desmontados.



Al arrancar la unidad, purgue el aire del intercambiador de calor.



Prima di mettere in funzione l'unità leggere attentamente questo manuale. Non gettarlo via e riporlo in un luogo sicuro in modo che sia disponibile per qualsiasi necessità futura.

L'installazione o il montaggio impropri dell'apparecchio o degli accessori potrebbero dar luogo a folgorazioni, cortocircuiti, perdite oppure danni ad altre parti dell'apparecchio. Accertarsi di utilizzare solo accessori prodotti da Daikin, che sono progettati specificamente per essere utilizzati con l'unità e devono essere installati da professionisti.

Contattare l'installatore Daikin per avere consigli e informazioni in caso di dubbi sulle procedure di montaggio o d'uso.

NOTES

CARATTERISTICHE

Lo scambiatore di calore a fila singola è composto da tubi di rame e alette di alluminio. Viene utilizzato come parte dell'installazione a 4 tubi e collegato al circuito del sistema di riscaldamento. È provvisto di valvole di spurgo sugli ingressi di collegamento del sistema. I dati tecnici dello scambiatore di calore ESRH sono riportati nel Engineering Data Book di FW. Lo scambiatore di calore ESRH non può essere montato insieme all'accessorio EEH (kit del riscaldatore elettrico).

Il kit mostrato in figura 1 è composto da:

- 1** scambiatore di calore a fila singola
 - 2** piastra di fissaggio
 - 3** viti autofilettanti (4,2 x 13 mm)

INSTALLAZIONE

- 1 Togliere il filtro dell'aria allentando le viti di 1/4 di giro (solo per FWV).
 - 2 Togliere il telaio esterno (solo modelli forniti con telaio esterno).
 - 3 Per le unità FWV togliere il coperchio dello scambiatore di calore.
Per le unità FWL e FWM togliere il gocciolatoio per la condensa.
 - 4 Il lato con gli attacchi idraulici dello scambiatore di calore supplementare deve corrispondere al lato standard dello scambiatore di calore.
 - 5 Aprire i fori presagomati ai lati della struttura portante.
 - 6 Introdurre i bocchettoni dello scambiatore di calore nelle aperture e posizionare lo scambiatore di calore come mostrato in figura 2.
 - 7 Posizionare la piastra di fissaggio sul pannello laterale dell'unità, bloccare lo scambiatore di calore e la piastra di fissaggio con le 4 viti fornite.
 - 8 Completare i collegamenti al sistema idraulico (vedi figura 3 per le dimensioni dei collegamenti idraulici).
Rimontare tutti i componenti che sono stati precedentemente smontati.



Durante l'avvio dell'unità, far fuoriuscire l'aria dallo scambiatore di calore.

DAIKIN EUROPE NV

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

4PW17552-2